

2022-11-14

## 수입 컨테이너의 위험물 표찰(DG Label) 제거 협조 안내

수신 고객 제위

머스크는 더 나은 고객 경험을 위해 항상 노력하고 있습니다.

위험물 표찰 (DG Label)이 남아있는 상태로 반납되고 있는 상당수의 수입 공 컨테이너로 인해 터미널 내 야드 및 수리장에서 이를 대신 검수하고 제거하는 작업 진행으로 야드 혼잡 및 작업자의 안전 문제가 지속적으로 발생되고 있습니다.

선하증권 이면약관(15.4)에 따라 화주는 컨테이너를 처음 수취했을 때와 동일한 상태로 반납할 책임이 있습니다. (15.4 the Merchant is responsible for returning the empty Containers with interiors clean, odour free and in the same condition as received)

이에 모든 공 컨테이너는 손상, 오염 및 기타의 문제가 없는 상태로 반납되어야 하며, 만약 위험물 선박운송 및저장규칙에 따라 위험물 표찰(DG Label)이 컨테이너에 부착되었다면 위험물 표찰 역시 제거하고 반납해주셔야 합니다.

위험물 표찰을 부착한 컨테이너 및 화물을 수입하신 경우, 반드시 컨테이너에 부착된 위험물 표찰을 모두 제거하고 해당 공 컨테이너를 반납해주시기 바랍니다. 또한 수출 컨테이너의 경우에는 적입 작업 후에 풀 컨테이너를 터미널에 반입하시기 전에, 실제 내품이 위험물이 아닐 경우에는 위험물 스티커를 제거하고 반입하여 주시기 바랍니다.

이는 터미널 야드의 효율적인 운영뿐만 아니라 사고발생 및 인명피해를 방지하기 위함이니 협조해주시기 바랍니다.

감사합니다.

머스크

2022-11-14

## **Guidelines for cooperation in removing dangerous goods labels (DG labels) from imported containers**

Dear Valued Customer

We at Maersk always strive towards making your experience with us a better one.

We are continuously suffering from the large number of imported empty containers returned with DG Labels remaining which occurs yard congestion and worker safety issues due to the separate inspection and removal of them in the repair area/yard of the terminal.

Based on the terms and condition of bill of lading (15.4), the shipper is responsible for returning the container in the same condition as when it was first received. (15.4 the Merchant is responsible for returning the empty Containers with interiors clean, odour free and in the same condition as received)

Therefore, all empty containers should be returned without damage, contamination, or other problems.

And if the Dangerous Goods Label (DG Label) is attached to the container according to the Dangerous Goods Shipping and Storage Rules, the Dangerous Goods Label should also be removed and returned.

For preventing any accidents and casualties and enhancing efficiency of terminal yard operation, please make sure to remove all dangerous goods labels attached and return the empty containers.

We thank you in advance for your continued support, and if you have any questions, please reach out to your Maersk Customer Service Team.

Yours sincerely,

Maersk